

中標津町CIRの "ときどき" 通信 『CIRlog ～every now & then～』

まちなか賑わい秋の陣



こんにちは。中標津町CIRグエンです。

9月8日（日曜日）にしるべつと広場で「第17回 まちなか賑わい秋の陣」が開催されました。

私が中標津町に来てからイベントに行ったのは、なかしべつ夏祭りに続いて2回目です。

会場ではいろいろなイベントが行われていて、飲食店の出店もいっぱいでした。ステージの演奏はもちろん大いに盛り上がり、ダンスやバンドの演奏も素晴らしかったです。

かき氷屋台の前に並んでいる列、ミニ動物園でわくわくしている子供たちの姿やステージに送る大きな拍手の音などがあり、それぞれがイベントに賑わいをもたらしていたのが印象的でした。

ただ一つ、残念なこともありました。それは、私が帽子を持ってくるのを忘れてしまったことです。日曜日は晴れていて、ども暑かったので帽子を忘れた私は途中で帰ることになりました。

来年こそ、天気予報をチェックしたり、ばっちり準備して最後まで参加しようと思っています。

【ベトナム語/ Tiếng Việt】

Vào ngày 8 tháng 9 (Chủ Nhật), sự kiện chào đón mùa thu "Machinaka Nigiwai Aki no Jin" lần thứ 17 đã được tổ chức tại hội trường Shirubetto. Mình cũng đến tham gia vào sự kiện lần này. Sau lễ hội mùa hè Nakashibetsu vào tháng 8, đây là sự kiện thứ 2 mình tham gia kể từ sau khi bắt đầu làm việc tại đây.

Cũng giống như lễ hội mùa hè, ở sự kiện lần này cũng có rất nhiều gian hàng thú vị; bên cạnh đó còn có thêm những hoạt động khác như trò chơi ngoài trời, sở thú mini, hoạt động thử nghiệm, vv. Sân khấu được trang trí rất đẹp và có những màn trình diễn tuyệt vời xuyên suốt sự kiện.

Với mình, sự náo nhiệt của sự kiện lần này có lẽ đến từ hàng dài xếp trước các gian hàng như ở gian hàng đá bào, là đáng vẽ hào hứng của các em nhỏ ở sở thú mini, và cả những tràng pháo tay nồng nhiệt từ khán giả dành cho sân khấu lớn.

Hôm chủ nhật thời tiết đẹp nhỉ, trời nắng và trong, là một ngày thích hợp cho những sự kiện ngoài trời. Thế mà mình lúc đi lại quên mang theo mũ. Loanh quanh một hồi thì lại nóng như giữa hè nên mình đành phải về giữa chừng mà không ở lại lâu được, với cá nhân mình đây là điểm đáng tiếc duy nhất hôm đó.

Nên mình quyết tâm rồi, nhất định năm sau sẽ kiểm tra trước dự báo thời tiết, chuẩn bị kỹ càng để có thể tham gia sự kiện một cách trọn vẹn nhất.

【英語/ English】

On September, 8th (Sunday) the 17th Bustling Town Autumn Camp was held at Shirubetto Plaza.

This is the second time I have been to an event since I moved here, following the Nakashibetsu Summer Festival, which was held in August.

There were a variety of activities and a lot of good restaurants at the venue. There was no doubt that the stage performances were a great deal of fun, and the dancing and band performances were of course wonderful either.

I found myself surrounded by a lot of delight, such as long queues in front of Kakigori stall, excited children at the mini zoo, and the loud applause towards the stage; I did think each of them brought excitement to the event.

However, there was one unfortunate thing: I forgot to bring my hat. Sunday was sunny and really hot, which made me leave the event early.

So, I plan to check the weather forecast and be well prepared to participate until the end of the event next year.